

La dulzura y feminidad de la mujer son su baluarte

# MUJER Y HOGAR

Atacamos y defendemos principios, no personas

SEMANARIO ILUSTRADO — DE TODAS Y PARA TODAS

## EL PERIÓDICO DE LA MUJER, QUE TAMBIÉN INTERESA AL HOMBRE

ARISTIDES G. ODIÓ  
Director - Fundador

San José, Costa Rica, Jueves 16 de Noviembre 1950

AÑO VIII — o. 375  
NUMERO SUELTO ..... 0.25

### HECHOS HABLAN

Por Ermida Canossa

Desde siempre ha coincidido la humanidad entera en que sólo en una cosa es la mujer superior al hombre: en la belleza física.

Imbuidas en esa idea han venido las generaciones de mujeres haciendo imposibles para aparecer bellas, bellas de su cara y su figura, siendo el juguete predilecto del hombre el pajarito que encanta por débil y por incapaz.

Y como solo belleza podía ella ofrecer tenía la vejez como al ángel malo.

Terminaba la felicidad con la primera cana y en cualquier forma había que ocultarla; y era bueno entonces olvidar la fecha de nacimiento.

¡Oh bendita fecha de nacimiento de las mujeres! ¡Cuánto se ha hablado de eso! Cuántos chistes han corrido de boca en boca, cuantas frases burlescas que algunos consideran axiomáticas.

No hay ocasión en que, por una razón u otra, se pregunte la edad a una mujer de más de veinte, sin que alguno de los presentes, o el mismo que pregunta no le añada su chistecito o su sonrisita maliciosa.

A las mujeres de mi época ya nos molesta eso.

Con su desenvolverse la vida nos ha llamado primero a la instrucción, dejándonos avanzar en los campos de la ciencia y de las letras, llegando luego hacia otros campos, cívicos y políticos. No invadiendo el campo del hombre, sino nivelándonos a él, sin ser iguales, sino complementando la vida, haciendo igualmente fuertes las dos alas la masculina y la femenina, del pájaro de vuelo raudo con que simbolizó la humanidad un conferencista en Londres.

Reconoce la generación actual el valor que da el conocimiento, la capacidad mental y la grandeza del alma. Ya no somos la linda pesada carga de los hombres. Somos la compañera que lo ayuda en su vida particular y en la vida colectiva del Estado.

Ya no decide nuestro destino una arruga más o menos o un 1910 o 20 en la constancia de nacimiento, sino la altura moral en que estamos, el grano de arena con que impulsamos el complicado avance de la civilización.

Ya no nos miran sólo el rostro impecable. Ya tenemos que mostrar el alma, a la que se hace perfecta con saber, con experiencia, con años vividos.

Ya no somos las abuelas de Maricastaña, que llegaban a viejas sin saber más que una quinceañera, la que valía más que ella por más joven. Ahora valemos por lo vivido. Ya podemos decir como en otros países, la vida de la mujer comienza a los cuarenta años.

Por nuestra propia conquista llegamos al derecho cívico, y no creo motivo de admiración ni de comentarios burlescos el que en la cédula personal aparezca, con números bien claros, la edad de las ticas.

### Gran actividad está desplegando la Comisión Interamericana de Mujeres, Sección en Costa Rica



Foto tomada durante la sesión, en la cual vemos al señor Ministro de Relaciones Exteriores Lic. don Mario Echandi. (Foto Arévalo)

El viernes pasado, en la Casa Amarilla, se efectuó la reunión de la Comisión Interamericana de Mujeres.

Se discutieron asuntos de gran trascendencia, se nombró la Directiva Central, que quedó integrada en la forma siguiente: Presi-

denta, Sra. Angela Acuña de Chacón, Delegada en Washington, vice-presidenta, Sra. Margarita Ortiz de Macaya, Delegada Alternativa, en funciones de Presidenta, Secretaria de Correspondencia, Licenciada Victoria Garrón, Secretaria en la forma siguiente: Presi-

### EL USO DE LA PALABRA "LEPRA"

Por el Dr. Arturo Romero, Director del Sanatorio Nacional de Las Mercedes.

En muchas ocasiones, ya entre Médicos ya entre el público, se ha discutido si se debe seguir empleando la palabra lepra o si debe reemplazarse por otra que no recuerde todos los prejuicios bíblicos que ese vocablo encierra.

Ahora que la lepra es curable, que una persona enferma de lepra y que se trata desde un principio, puede escapar a las mutilaciones y

deformaciones que antes causaba esa enfermedad, creemos que no hay motivo para abandonar la palabra lepra, pero si debemos hacer conciencia en el público para destruir los prejuicios que todavía existen especialmente para que la sociedad, conociendo la verdadera naturaleza de la enfermedad sea más comprensiva y más humana en el trato que debe dar a los enfermos y a sus familiares.

La discusión del uso de la palabra Lepra fué llevada al seno del

### UNA NOTABLE ARTISTA COSTARRICENSE, LIGIA DE ARMIJO

Por Evangelina de Núñez

Hace algunos años, entre el grupo de traviesas colegialas, sobresalía la silueta delicada y tímida de Ligia. Jamás nos imaginábamos que con el tiempo, ella diera a Costa Rica, el renombre que ahora le ha dado con su voz clara y bella.

La National Broad Casting, en los Angeles, California, acaba de celebrar, un concurso artístico.

Concurrieron pianistas, violinistas y cantantes. Los concursantes tenían que ser presentados por un hijo suyo. Ligia de Armijo nuestra diva fué presentada, por sus tres encantadoras herederas: Carmencita, Rosita y Ligia. Cuentan apenas siete, seis y cuatro años de edad, éstas embajadoras del Arte.

Qué frases dijeron...? No lo sabemos! Todo lo bueno que el alma noble de ellas guarda, para su ado-

rada Mamá! En cambio mientras las cabeceitas inquietas murmuraban al micrófono, en la mente de la Artista, sólo había una ilusión: la de poder triunfar. Para sus hijos... Pasa a la Pág. SIETE

La Mejor Novela del Mes

### EL OCASO DE DON JUAN

Por Alec Rockowe

CAPITULO IV

A la mañana siguiente, cuando el muchacho entró en su oficina, se encontró con Sally; al verle, ella se ruborizó. Pero también observó que ya todos los compañeros y las compañeras de tareas sabían. Era imposible ocultar una cosa así en una oficina. Poco más tarde, uno de los hombres se acercó y le preguntó, en voz baja:

—Y Mason? Qué tal esta chica Sally?

—Maravillosa — contestó Rañ con una sonrisa. Y agregó en seguida: —No les había dicho yo que era para mí?

El día pasó rápidamente. Y cuando llegaron las cinco, Sally acercóse a su escritorio y le preguntó:

—No tiene ninguna carta que dictarme, señor Mason?

—No, gracias; hoy no tengo ninguna que dictar — contestó él.

Ella esperó todavía unos segundos... Pasa a la Pág. DOS

### NUESTRA OPINIÓN RESPECTO AL INCIDENTE EN EL COLEGIO SUPERIOR DE SEÑORITAS

Desde que ocurrió el incidente en el Colegio de Señoritas ocasionado por la suspensión de un número de ballet en la asamblea del sábado 28 de Octubre último, hemos recibido numerosas comunicaciones pidiéndonos que expresemos nuestra opinión sobre el particular.

En atención a todas esas personas que en una forma u otra nos han hecho saber que desean cono-

cer nuestro parecer, y en acatamiento a nuestro deber como periódico dedicado a la mujer y al hogar, damos hoy nuestra opinión, después de haber recabado informes de varias personas de ambos sexos entre el personal docente del Colegio de Señoritas y otras instituciones de enseñanza.

Como es de todos sabido, este periódico se rige por los más e-

Pasa a la Pág. CUATRO

### Aparente discrepancia en órdenes impartidas a la Policía Militar y a los Oficiales de Tránsito

Hace algunos días observamos con placer como el oficial de tránsito, don Reynaldo Méndez Monge, siguiendo instrucciones impartidas por la Dirección de Tránsito, prestaba ligera ayuda a un automovilista a fin de poner el carro en marcha.

Dos policías militares se acer-

caron a Méndez, le pidieron su nombre y número de placa y prosiguieron su camino: unos días después vimos en la pizarra de la oficina del tránsito, una carta que el Director de la Guardia Civil envió al Director del Tránsito, llamando su atención respecto a lo que,

Pasa a la Página TRES

### FUÉ PRECISO UNA NOCHE DE FASTIDIO PARA DIGNARTE VENIR A MI LADO

Escribe: "Orquídea Blanca"

Es un día de recuerdo querido sin embargo, todo lo que fué esta contemplación perdió para mí valor y encanto.

Comencé a vivir cada día más recluida en el fondo de mi alma, perdida en la admiración de la

imagen que de ti brillaba, y en el transcurso de esta ausencia he reconocido más que una apariencia inconstante de la humanidad.

Pero sucedió también que al paso que te comprendí y que tu esencia se manifestaba tan visible y

Pasa a la Pág. CUATRO

### ÓLEOS Y ACUARELAS DE LOLITA FERNÁNDEZ CABALLERO



LOLITA FERNANDEZ C.

La Universidad Nacional en su extensión cultural, inauguró la Exposición de Pinturas de Lolita Fernández Caballero, que permanecerá en los salones de arte del Museo hasta el 24 del mes en curso.

La expositora ha presentado 22 Oleos y 20 Acuarelas; sus cuadros que más llamaron la atención de

nuestra redactora fueron en Oleos; Estudiante, Calas, Patio y Redes y en Acuarelas; Cocina, Casita en eBtania, Horno, y Escasú.

Notamos con satisfacción que Lolita ha alcanzado gran elevación en el cultivo de las bellas artes, en esta su segunda exposición.

### La primera escuela del carácter es el hogar; de ahí proceden los principios que gobiernan a la sociedad

Es la mujer la que mayor influencia ejerce sobre los destinos de la Patria, puesto que el hogar es el dominio de la mujer y el hogar hace al hombre. La primera escuela del carácter es el hogar doméstico y de ahí proceden los principios que gobiernan a la sociedad.

El niño de hoy es el ciudadano del mañana; su pequeño cerebro

es un espejo que reflejará en el transcurso de los años las primeras imágenes que se le presentaron. Las primeras impresiones grabadas indeleblemente en su memoria, trazan el claro del cuadro de su vida. Las inclinaciones más profundamente arraigadas, tienen su origen cerca de la cuna.

El ejemplo es de suprema im-

Pasa a la Pág. CINCO

### LO QUE SE VE

— Y —

### LO QUE SE OYE

Columna por Ventura Cordero

### CONTROL O LIBERTAD.

Control o Libertad? Intervención del Estado o absoluta independencia de la empresa privada?

He aquí un tema que siempre está de actualidad y que tiene partidarios en pro y en contra, según los intereses que los respalden.

Pero lo importante para nosotros es que ese tema, objeto de debate en las altas esferas internacionales, de repente se ha trasplantado a Costa Rica, como a las demás naciones del Mundo, porque los grandes problemas sociales y económicos de hoy tienen carácter universal, y afectan tanto a la Gran Bretaña, como a Costa Rica, como a la Cochinchina...



Tenemos así, que con motivo del "problemita" de la carestía de la vida, que está apretando a los habitantes, de toda la tierra, se ha planteado en Costa Rica el debate sobre si debe mantenerse el control sobre los precios, o si por el contrario, debe darse plena libertad, cual parecía ser en un principio la tesis del Ministerio de Economía.

Pero el grito ha sido tan grande que el alto funcionario ha optado por asumir una actitud flexible, que mucho dice de su buen tino, que nos complacemos en reconocer. Desea el señor Ministro que se le pruebe o demuestre que hay razones o argumentos poderosos en contra de sus tesis, y si queda convencido, está dispuesto a rectificar.

En realidad no se puede pedir mejor buen juicio. Los gobernantes deben estar siempre dispuestos a oír a la opinión pública, a tomar en cuenta la crítica y a revisar lo que, serenamente reconocan que se ha equivocado.

No parece que debe hacerse cierta discriminación en cuanto a los productos, que por su relativa abundancia, permitan el libre juego de la competencia, de la oferta y la demanda, y por consiguiente la relativa estabilidad o bajo nivel de los precios. En cambio, hay ciertas líneas de productos, en determinadas épocas, que por su escasez, elevado costo de producción o por especulación, suben exageradamente, poniéndose fuera del alcance del consumidor medio. Aquí es donde cabe la intervención: control de precio, control de distribución y medidas más extremas si fuere del caso, porque verdaderamente se trata de situaciones de emergencia y el Estado está en la obligación de velar por el bienestar y la seguridad de sus ciudadanos.

El alza desmedida del café, de la leche, y del aceite, para citar tres productos que están carísimos, demanda una especial atención del Estado a fin de hacer posible que los habitantes tengan acceso a los mismos, bajo las mejores condiciones que se puedan obtener, hasta tanto no se logre normalizar su producción, estabilizar sus existencias y abaratar sus precios por el libre juego de la competencia y, de la oferta y la demanda.

Estamos pues, por una interven-

Pasa a la Página TRES

### LA ALEGRÍA Y LA CULTURA DE ESPAÑA EN EL PRECIOSO TRÓPICO DE COSTA RICA

Tal la descripción que nos hizo una de las damitas de nuestro jardín social que asistió el domingo pasado a la comida danzante en la Casa de España.

Efectivamente, ha sido una magnífica idea establecer esas comidas todos los domingos en la Casa de España, en donde nuestras familias y la juventud puedan disfrutar de rato de verdadera expansión, en un ambiente de alegría y cultura, bailando al compás del famoso Terceto Español,

sin necesidad de gastar grandes sumas de dinero.

Felicitemos al Sr. Teófilo Cámara, por tan brillante idea y le auguramos gran éxito. Ya nuestra juventud, tiene pues, un bonito lugar donde pasar ratos muy agradables, todos los domingos en la noche.

Felicitemos también al Sr. Cámara por marcar en la tarjeta del menú los precios de las comidas y los licores.

Un centro social como ese hacía mucha falta en San José.



MUJER Y HOGAR

APARTADO 89 — San José, Costa Rica — TELEFONO 5827

Oficina de Redacción: 312 varas al Oeste de la Botica Francesa
Editores: EMPRESA PERIODISTICA MUJER Y HOGAR, S. A.
Carmen Cornejo M., Sub-Directora. Lidylia Céspedes, Jefa Redacción
Aristides G. Odio, Gerente

Periódico semanal de circulación nacional. Se publica los jueves
Suscripción mensual a todo lugar de Costa Rica ₡ 1.00. Número suelto ₡ 0.25;
número atrasado ₡ 0.50; atrasado más de seis meses ₡ 1.00.

Espléndida recepción en la residencia del Sr. Secretario de la Legación de Venezuela con motivo de su cumpleaños

El domingo pasado, en su elegante residencia en el Barrio González Lahmann, el señor Secretario de la Legación de Venezuela don José Vicente Rodríguez de Pool, celebró su cumpleaños con una simpática fiesta...

Salvador y señora de Orantes, honorable señor Encargado de Negocios de la Embajada Argentina y señora de Fernández y su hija María Julia, honorable señor Secretario de la Legación de Nicaragua y señora de Gudián, honorable señor Cónsul de Venezuela y señora de Pino, honorable señor Encargado de Negocios del Paraguay don Rodolfo Ocampos, Hon. Sr. Secretario de la Legación de Guatemala y señora de Molina, señor director del Protocolo don Osseñora de Mora, don Eduardo Hutter Vargas Bell, Mayor Mora y señora, don Julio Armas y señora, doña Yolanda de Pérez Soto e hija, doña Hortensia de Velasco, doctor don Edwin Fischel y señora, don Roberto Lara, Dr. don Mariano Urpi y señora, don Manuel Segura y señora y su hijo Arnoldo, don Luis Ortega Martínez y señora, don Paco Hernández, don Bernardino Dominelli, don Alvaro Fernández, don Eusebio González, señora doña Julieta de García Fábrega, señorita Lidylia Céspedes Arias, don Ernesto Maduro, don German Domínguez y señora, y su hija Luisa Elena, don Eduardo Yglesias, y la señorita Lidietta María Lamica.

MUJER Y HOGAR muy cordialmente saluda al distinguido Sr. Rodríguez de Pool deseándole mucha felicidad en unión de su estimable familia, con ocasión de su cumpleaños.

EDITORIAL

UN AÑO DE GOBIERNO DE DON OTILIO ULATE BLANCO

Haciendo un examen justo, imparcial y sereno sobre la obra realizada durante su primer año de funciones por el gobierno de don Otilio Ulate Blanco, necesariamente hay que convenir en que el saldo es ampliamente favorable para el régimen que administra la cosa pública desde el 8 de noviembre de 1949...

Y decimos que favorable por cuanto indudablemente son mayores los factores y realizaciones buenas que se ha anotado a la actual administración en sus doce primeros meses de labor, que las que se pudieran considerar como deficientes o malas.

Siendo también necesariamente difícil la obra de gobierno en las condiciones en que quedó la nación después del Gobierno de don Teodoro Picado, con todas sus dependencias prácticamente barridas y desorientadas, es sencillamente gigantesca la obra constructiva que se ha llevado a cabo en relativamente poco lapso.

Con suma prudencia y sabia política, el Sr. Ulate Blanco ha querido primero estabilizar y sanear su administración, para tener así la base necesaria sobre la cual iniciar una obra constructiva, un poco más ambiciosa.

Verdaderamente no se puede pedir más a la Administración de don Otilio Ulate, en su primer año de gobierno. Ha hecho demasiado en un ambiente tan estrecho y sin recursos económicos, marcando un jalón hacia el mejoramiento nacional.

Dados los resultados obtenidos hasta la fecha, el país espera, —con la misma fe de siempre—, que al entrar en su segundo año, el actual gobierno mantenga firmes sus propósitos de buena administración y que además, merced a los sacrificios efectuados, pueda, en lo futuro, desenvolverse con mayor éxito en lo que respecta a los diversos proyectos que para intensificar la producción nacional, base de toda prosperidad, se tratan de llevar a cabo.

Viene de la Página PRIMERA — La Mejor Novela del Mes

dos, y después dió media vuelta y se retiró. Ran buscó su sombrero y se encaminó hacia la calle. Pero esa noche tenía una cita; es cierto que si hubiese querido, podía haberla dejado sin efecto, pues debía encontrarse con un amigo. Pero era partidario de no apresurar las cosas; su técnica de tenorio indicaba que era la mejor manera de conquistar completamente a una mujer...

Sin embargo, encontró que no se olvidaba de Sally; por el contrario, la recordaba mucho más de lo que hubiese creído posible... Pasaron varios días, y decidió volver a invitarla a cenar en la siguiente noche. Le dijo que la esperaba sin el auto; la llevaría al famoso restaurante "Rossi" y después podían ir al cine.

Los ojos de Sally brillaron de contento. —Fero, tengo entendido que el restaurante "Rossi" es un lugar muy caro —dijo luego.— Yo no quiero que tenga que gastar mucho dinero conmigo.

—Eso déjelo por mi cuenta —contestó Ran. — Sabe dónde queda?

—¡Oh, sí! He pasado muchas veces por delante de la puerta.

Quedaron, pues, convenidos. Ran estaba convencido ya de que la conquista de Sally no le ofrecía la menor dificultad. Era una enamorada, con la incencia de una verdadera criatura.

La noche siguiente fué más bien algo calurosa, Sally se puso un vestido de género estampado, que le quedaba muy bien, pero que era evidentemente de confección barata. Sin embargo, no estaba menos elegante que otras mujeres que vestían prendas finas y caras.

—Es un verdadero tesoro — se

dijo Ran con orgullo. Y agregó: — Seguramente se compró este vestido para salir conmigo...

Después de cenar Sally manifestó su preferencia por dar un paseo caminando antes de ir al cine. Caminaron largamente; hablaron de todo un poco. Por último, Ran dijo:

—El sábado podré disponer del automóvil.

Quieres que volvamos a salir?

Ella le estrechó cariñosamente la mano y repuso: —¡Me encantaría!

El sábado Ran fué a buscarla. El señor Kinally le abrió la puerta, y en seguida de darle las buenas noches le dijo:

—Mire, ando algo corto de fondos. Podría prestarme cinco dólares? Pero no le diga nada a Sally porque se enojaría.

El joven sintió un vivo desprecio hacia el hombre que pedía prestado para emborracharse. Le entregó los cinco dólares, y Kinally los guardó precipitadamente, pues en ese momento bajaba Sally. Algo del desprecio de Ran alcanzó a la muchacha. Pero cuando estuvieron ya lejos de la casa, en el automóvil, el muchacho se dijo: "Esos detalles de la moralidad del padre no deben interesarme. Lo importante es que Sally es una criatura encantadora y está perdidamente enamorada".

Bailaron en el "Rossi", pero estaba demasiado lleno de gente, y decidieron irse temprano. Como la vez anterior, se estacionaron en el camino, cerca del río. Permanecieron en silencio. Sally adoraba con

(Continuará en la próxima edición).

ENSUEÑO

De noche, cuando abrazada a mis recuerdos, pienso en tí, sé que tú existes, que bajo un cielo azul, de un país distante miras las mismas estrellas, ignorando que al otro lado de la montaña este corazón mío palpita tan a prisa queriendo juntarse con el tuyo.

Así es el Amor: encuentro y eter no desencuentro de dos almas que bajo un cielo azul nunca llegan a unirse para mirar juntos las mismas estrellas.

Marina Vilchez Almarsa
Valparaíso - Junio 22 1950 -
Rep. de Chile.

Así como Ud. lee Mujer y Hogar, lo leen miles y miles de mujeres en todo el país. Por eso paga anunciar en este periódico.

Suscríbase a MUJER Y HOGAR
Teléfono 5827 - Apartado 89
Se envía a todos los lugares del país

RELOJERIA EJINEL de E. JIMENEZ NELSON
Trabajo garantizado. Unico fabricante ejes, para cualquier estilo de reloj.
100 vs. al Sur de La Dolorosa

Advertisement for Fleischmann yeast featuring a woman holding a packet and a child. Text: 'Ahora uso la Nueva Levadura Seca de Fleischmann' and 'NO REQUIERE REFRIGERACION... TAN FACIL DE USAR...'.

La nueva levadura granulada de Fleischmann se conserva fresca en la despensa por semanas. Si Ud. hornea en casa, use Levadura Seca de Fleischmann. ¡Verá lo deliciosos que salen sus panes y panecillos!

MUY FACIL DE USAR:
1. Se polvorea en agua tibia.
2. Se deja reposar 10 minutos. Luego se agita. Después de disuelto, un paquete equivale a una pastilla de levadura comprimida.

Téngala siempre en casa... Hornee cuando se le antoie

Advertisement for Pomada Filoderma skin cream. Image of the product jar. Text: 'Un verdadero absorbente para las pecas' and 'LABORATORIOS BOTICA FRANCESA S. A.'.

Nunca compare los productos por su precio. Compárelos por su eficacia.

Advertisement for GABINETE OPTICO by Dr. ELIAS BLANCO. Text: 'GABINETE OPTICO DEL Dr. ELIAS BLANCO OPTOMETRISTA'.

Advertisement for LUX soap featuring a woman's face and a soap box. Text: 'El Secreto de Belleza de esta Estrella del Cine... para usted' and 'JABON LUX DE TOCADOR'.

Rajaduras en los Pies Desaparecen Pronto El Dolor y Comezón se Alivian

¿Siente Ud. una terrible comezón en los pies que lo vuelve medio loco? ¿Se agrieta y pela la piel de sus pies? ¿Se le forman en las plantas y entre los dedos ampollas que se revientan haciendo que se formen otras nuevas? ¿Siente Ud. a veces sus pies tan lastimados a tal punto que le sangran? Si padece Ud. de esas dolencias de los pies, debe darse cuenta de que la causa del mal puede ser un hongo o germen, y de que Ud. no podrá librarse de ese mal mientras no ataque los gérmenes o parásitos que lo causan.

los gérmenes, parásitos y hongos causantes de esas infecciones de los pies, como también de la tiña. 2. Alivia la comezón, calma y refresca la piel en corto tiempo. 3. Ayuda a hacer la piel suave y tersa. Compre Nixoderm hoy en su botica. Nixoderm suavizará su piel dejándola más delicada y sana. Continúe su uso para estar seguro de que los resultados son absolutamente satisfactorios. No demore ni un día más, todo lo que tiene que hacer es obtener Nixoderm en seguida en cualquier botica.

Nixoderm Para Desórdenes de la Piel

Usted debe tratar la verdadera causa del mal. Nixoderm aliviará rápidamente las dolencias de sus pies en las 3 siguientes formas: 1. Combate



Pruebe el delicioso MATE TICO preparado y envasado en Costa Rica

Economice dinero... Consuma "Mate Tico"...

Bueno para el desayuno — Indispensable en el hogar

MATE TICO sólo uno hay MARCA REGISTRADA

Haga sus pedidos a

MERCEDES JIMENEZ DE CARBALLO

75 varas Norte de LA FLOR DEL CAFE

TELEFONO 44 — APARTADO 190

CARTAGO, COSTA RICA



**El niño**  
**GERARDO ANTONIO PÁEZ JIMÉNEZ**

En un jardín en que la diosa Flora de su virtud y poder tiene exornado, y en donde el aire emana perfumado ante el radiar de su perenne aurora,

aparece un carrito almohadado en donde luce un niño que atesora toda la gracia más encantadora de que el humano ser está dotado.

Ah, ese chiquitín, Gerardo Antonio, que en Guadalupe vió su nacimiento de un prestigiado y afable matrimonio,

con el tiempo sabrá que su existencia que ha de ser de valía y de lucimiento, emana de una ilustre descendencia.

Adriano Arié

**EL USO DE LA**

*Viene de la Página PRIMERA*

V Congreso Internacional de Lepra celebrado en La Habana, en Abril de 1948 y se llegó a los siguientes acuerdos:

- 1º) Que el uso del término "leproso" para designar al paciente de lepra sea abandonado y que la persona que padezca la enfermedad sea designada "enfermo de lepra".
- 2º) Que debe desaconsejarse el uso de cualquier término, en cual-

quier idioma, que, al designar a la persona que sufre de lepra, lleve implícitas asociaciones desagradables. Sin embargo el uso del nombre "lepra" debe conservarse como la denominación científica de la enfermedad. Se debería tomar medidas activas tendientes a explicar al público, de una manera completa su verdadera naturaleza.

3º) Que si el uso popular regional de términos menos específicos en sustitución del nombre científico "lepra" permite al público en general una comprensión más clara y completo de los adelantos que se han logrado en el conocimiento, el diagnóstico y el tratamiento de la enfermedad, tales términos pueden usarse en la oportunidad debida, pero nunca se adaptarán para ocultar la verdadera naturaleza de la afección.

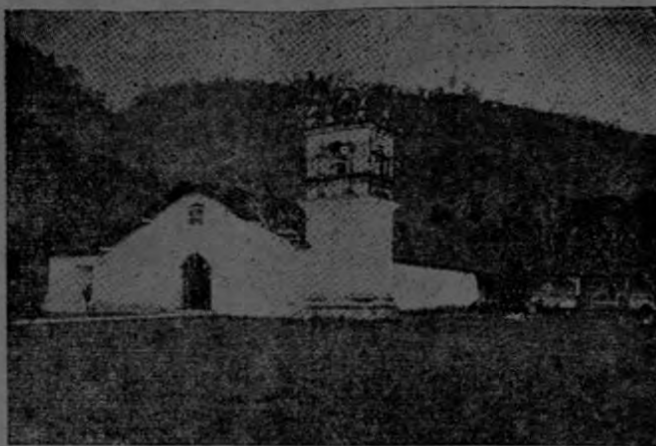
4º) Que estas conclusiones deben ser comunicadas a las publicaciones científicas y a la prensa en general.

**Los Riñones Deben Eliminar Ácidos**

El organismo elimina el exceso de ácidos y venenos de la sangre a través de los Riñones. Los venenos en los Riñones y Vejiga pueden hacer sufrir de Frecuentes Levantadas o Micciones Nocturnas, Nerviosidad, Dolores en las Piernas, Ojeras muy pronunciadas, Dolor de Espalda, Dolores en las Articulaciones, Acidez y Ardor en los Conductos. Para combatir estos síntomas tome Cystex. Obtenga Cystex en su farmacia hoy mismo.

**Cystex**  
Para Reumatismo, Riñones y Vejiga

**COSTA RICA Y SU FOLKLORE**  
Por Evangelina de Núñez



El doctor Chenmú M. Chen actual Ministro de China, en nuestro país reunió en su Legación, a personas distinguidas, para formar una comisión encargada, de la conservación de monumentos nacionales. Quedó integrada así: don Jorge Lines, don Luis Demetrio Tinoco, y don Isberto Montenegro.

Es muy plausible la noble iniciativa del distinguido doctor ya que contamos con muy pocas reliquias históricas y es una lástima que por falta de interés, que deben fomentar maestros, periodistas y todas las personas que están llamadas a formar conciencia, se pierdan tales reliquias.

Ahora vamos a recordar que hace algunos años se obligó, a los vecinos que vivían cerca de las ruinas de Ujarrás, para que dejaran un espacio libre, sin cultivos cerca de tales ruinas. Después se pensó también en la necesidad de no abandonar la Iglesia de Orosi y se logró restaurarla. También en el año 1921 manos profanas quisieron fundir la simbólica campana de la Parroquia de Cartago.

Cuando fue quitada la pila del Parque Central estuvo mucho tiempo guardada; pero un buen día el periodista, Francisco María Núñez, que tanto había escrito, sobre estos temas, para formar conciencia cívica, logró del señor Secretario de Educación, don Luis Demetrio Tinoco la promesa hoy realidad, de trasladar, la famosa pila, a la esplanada de la Universidad. Poco a poco, se ha logrado interesar a los costarricenses, en el sagrado deber de velar, por lo que nos legaron con grandes sacrificios nuestros antepasados. En otra ocasión San Pedro y San Pablo que durante tantos años fueron los guardianes, de la igle-

**APARENTE DISCREPAN...**

*Viene de la Pág. PRIMERA*

se deduce de la carta, había sido un quebrantamiento del reglamento.

La contestación del Director del Tránsito indicaba que los oficiales de su dependencia tenían instrucciones no solamente de regularizar el movimiento del vehículo y de ver que las leyes se cumplieran, sino también de cooperar con los choferes, en caso que pudieran arreglar un desperfecto a fin de poner el carro en marcha.

Esta discrepancia en órdenes impartidas tiende a desmoralizar a una y otra dependencia de Seguridad Pública y por lo tanto sería conveniente armonizar las instrucciones que se dan a los tránsitos y a los policías militares.

Suscríbese a  
**MUJER Y HOGAR**  
Teléfono 5827 - Apartado 89

**LO QUE SE VE...**

ción prudencial, de acuerdo con lo que demandan las circunstancias.

Ya escrito lo anterior se informa que el Ministro de Economía ha resuelto revisar su actitud ori-

*Viene de la Pág. PRIMERA*

ginal anunciando que se harán fijaciones y control en todos aquellos productos en que se observan maniobras especulativas.

No otra cosa pedía el país.

**Para tonificar, limpiar y embellecer el Cabello**

se usa la crema líquida denominada

**LIPOCREMA MIRÁN**

La "LIPOCREMA MIRAN" es una perfecta emulsión cremosa, preparada a base de lanolina, colesterol y otros lipoides, que actúan como nutritivos de las glándulas sebáceas.

La "LIPOCREMA MIRAN" mejora la sequedad craneal, extirpa la caspa y hermosea el cabello.

La LIPOCREMA MIRAN es la crema por excelencia, que ha dado resultados sorprendentes como tónico del cabello.

Pida con claridad LIPOCREMA MIRAN, en todas las boticas importantes o al por mayor a los

**LABORATORIOS MIRÁN VICTORIA**  
DE SAN JOSE

Teléfonos 4875 y 4294

**Depósito de Maderas de Altamira**

TELEFONO: J-2725

Se vende madera de primera

100 varas al Norte, 25 varas al Este del Obelisco

y seca únicamente

**EL MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS**

AVISA QUE:

HA TRASLADADO TODAS SUS OFICINAS

a su nuevo local situado en la parte alta de los Pianteles de Obras Públicas

con entrada por la calle 9 avenidas 22 y 24.

**¡SIMBOLO DE DISTINCION!**



En las tiendas de viveres— en paquetes de tamaños convenientes y en los nuevos saquitos filtrantes

Declaraciones sobre la Renta, Reclamos, Peritajos, Cálculo de Facturas, Auditorías, Inventarios y Organización de Contabilidades por los sistemas más modernos.

LE OFRECEN, A PRECIOS MUY CONVENIENTES

**OFICINAS DE CONTADURÍA PÚBLICA Y PRIVADA**

Instaladas en el Edificio del Dr. Soto — Planta Baja — (Frente a la Caja Costarricense del Seguro Social — Atendidas por

**Carlos Guillermo Ramírez Obando y Jorge Humberto Ramírez Obando**

Profesor y Contador Público Autorizado

Contador Privado

A sus gratas órdenes por los Teléfonos:

OFICINA: J-5581

— Apartado 1715 —

HABITACION: 5581

DISCRECION

RESPONSABILIDAD

HONORABILIDAD

**Por qué SELECTA siempre es selecta?**

La Cervecería **TRAUBE** cuenta con cientos de empleados leales, que trabajan contentos desde hace muchos años. Estos tienen fe en sus superiores, fe en los productos que elaboran, y fe en el futuro. Este es el secreto de la calidad permanente de la cerveza

**SELECTA**



FUE PRECISO...

casi tangible, descendía una influencia de tí hacia mí, una influencia extraña, diferente de todas las influencias humanas, y que me dominabas con trascendente omnipotencia. ¿Cómo lo podré recordar?

A pesar de que te dije ayer de que aceptaba con placer el convite de tu querida mamá, siento la necesidad de decirte también por escrito, para tener el pretexto de contarte lo que sentí al encontrarte en esa tertulia fastidiosa, pero que la bendigo. Allí tienes mi Amor, cómo las pruebas comunes crean inopinadamente en las almas estrechos lazos.

No puedo comprender qué repentino antojo te ha atraído hacia mí...! recuerdas la última tarde que pase por tu casa ni si quiera me conociste? Fué preciso una noche de fastidio para dignarte venir a sentarte a mi lado. Nuestro encuentro fué maravilloso, nuestras

Viene de la Página PRIMERA

conversaciones eran atractivas; un enternecimiento continuado las llenaba de encanto.

¿Qué se hizo de aquel tiempo, de aquel tiempo dichoso? La aridez y la mortificación, la tristeza y el silencio...?

Cómo lo podrá recordar...? Investigué con inquietud si mi pensar era condigno de la pureza de tu pensar, si en mi gusto no había desconciertos que pudieran herir la disciplina de tu gusto, si mi idea de la vida es tan alta y sería como aquella que yo presentiera en la espiritualidad de tu mirar, de tu sonreír, y si mi corazón no se dispersara y debilitara con exceso para poder palpar con paralelo vigor junto a tu corazón. Siento que me eres mil veces más grato que antes, y en mi abatimiento he cobrado nuevas fuerzas para amarte con más ternura.

Y tu sabes que solo tu amor me

Pasa a la Pág. CINCO

NUESTRA OPINION...

Viene de la Página PRIMERA

trictos principios de ética periodística: para nosotros no existe el personalismo; discutimos principios y no personas, y los discutimos con la mirada puesta en lo que, a nuestro juicio, representa la mayor ventaja para la patria.

Para comenzar debemos decir que nos ha llenado de tristeza el hecho de que, todas las profesoras que hemos entrevistado, nos han dicho su parecer pero todos, de ambos sexos, nos han advertido que no digamos su nombre.

Hemos encontrado dos corrientes; una, que critica a la señorita Directora por no haber permitido el ballet en dicha asamblea, en honor a la verdad debemos decir, que los argumentos que aducen han sido muy débiles; se pueden resumir en las siguientes palabras: "La niña María del Rosario Quirós es sumamente religiosa y ella ve todo a través de la religión y por lo tanto no puede estar de acuerdo con el ballet, fue muy mal hecho de ella suspenderlo". La otra corriente puede resumirse así: "La niña María del Rosario no está en contra del ballet cuando es presentado en un lugar apropiado, como en un teatro; si se le critica porque exige modestia a las alumnas, eso no es criticable, pues entre los dos extremos es preferible inculcar a las alumnas demasiado pudor, que poco, es pecialmente en estos tiempos. Si antes de presentar el número se le hubiera consultado a ella, se habría evitado el incidente, pues no habría permitido que se pusiera en escena; la niña María del Rosario no es mojigata, como dicen algunos; lo que sucede es que en un colegio donde hay más de mil alumnas es indispensable mantener rigurosa disciplina; el número de ballet que se presentó estaba fuera de lugar en el colegio, además de que, por no estar permitido, estaba contra las reglas de disciplina establecidas. Fue muy doloroso que las dos señoritas que tomaron parte sufrieran esa contrariedad pero, si la niña María del Rosario no lo suspende, la crítica habría sido peor".

Resumidas así las dos corrientes de opinión, pasamos a expresar nuestro parecer. Creemos que la forma como procedió la señorita Directora fue un poco fuerte, pero al mismo tiempo reconocemos que, si esa clase de baile estaba prohibido, tanto al profesorado como a las alumnas no les cabía otra cosa que acatar el reglamento, pues en un centro de la magnitud del Colegio de Señoritas, si se pierde el concepto de disciplina, el resultado sería funesto para todos, inclusive los padres de familia. Creemos que para la señorita Quirós debe haber sido muy duro suspender el baile, tratándose de dos alumnas, puesto que ella se vive en constante preocupación por todas ellas. Pero, hay circunstancias en la vida en que se hace necesario tomar medidas decisivas, aun cuando ello nos hiera el corazón; tal el caso que nos ocupa.

Cuando se piensa únicamente en el número de ballet aisladamente, el incidente aparece como una tragedia, pero cuando se investiga el conjunto de problemas que confronta la Dirección del Colegio, se llega a la conclusión de que la señorita Quirós no hizo otra cosa

que cumplir con su deber para con las alumnas, y los padres de familia.

La suspensión del baile no debe afectar a las dos señoritas que tomaron parte, ya que no se debió a que se considerara el número inmoral, sino a que está reñido con los reglamentos del Colegio.

De lo anterior se desprende que nuestra opinión, basada en las investigaciones y alejada de todo personalismo, es favorable a la señorita Directora María del Rosario Quirós.

# DELICIOSOS!

100 x 100 DE TABACOS IMPORTADOS



# 1.40

## EL PAQUETE

Dos cigarrillos por 0.15

Pídalo... y Ud. será su propio Juez!

Suscríbase a **MUJER Y HOGAR** Teléfono 5827

**REX MORGAN**

PEPA REGRESA A SU CASA ACOMPAÑADA DE FREDDI, EL CUAL POCO ANTES LE HA INSINUADO QUE SIENTE AMOR HACIA ELLA... MIENTRAS JERRY SE SIENTE ENFERMO...

¡DE AHORA EN ADELANTE, ME VOY A DEDICAR SOLAMENTE A TRATAR ENFERMEDADES ORGANICAS!

NO HAY MEDICO QUE HAYA HECHO ESO SOLAMENTE. EL CINCUENTA POR CIENTO DE LOS PACIENTES... SUPREN MÁS DE ENFERMEDAD EMOCIONAL QUE ORGANICA.

ES CIERTO, PERO DESPUÉS DE MI TORPE LABOR TRATANDO DE AYUDAR EL MATRIMONIO DE PEPA Y JERRY, MEJOR SERÁ QUE RENUNCIE.

PUES YO AUN CREO QUE TÚ ERES EL ÚNICO QUE LOS PUEDES AYUDAR.

Y LO QUE TE DIGO, LO DIGO SINCERAMENTE.

¡OJALA PUDIERA!

¿POR QUÉ ESTÁS EMPAQUETANDO, JERRY?

CREO QUE NOS HARÁ MUCHO BIEN A LOS DOS, SI YO ME AUSENTO UNOS DÍAS.

¿Y ADÓNDE VAS?

A "PARAÍSO PERDIDO" A VISITAR AL SR. PARAÍSO.

YO ESTABA CANSADA CUANDO LLEGUÉ ANOCHE. NO TUVE INTENCIONES DE INSULTARTE.

NO ES ESO SOLAMENTE... ES QUE LOS DOS NECESITAMOS PENSAR MUCHAS COSAS.

ANTES DE QUE ME VAYA... ¿NECESITAS ALGO?

¡NO, JERRY!

¡QUÉ RISA! ¿EH? ¿YO OFRECIENDO-TE DINERO A TÍ!...

¿QUIÉN?... ¡OH! TERES TÚ, FREDDI! ¿ESTA NOCHE? ¡SÍ! ¿POR QUÉ NO? ¡ESTARÉ LISTA A LAS SEIS!

BRADLEY & EDGINGTON

112



**LOS LABIOS NECESITAN EJERCICIO**

Recorra con los dedos el contorno de los labios a fin de darles firmeza mediante masajes. Y todas las mañanas, durante algunos minutos, ejercítense con lo que es ya clásico aunque parezca infantil: pronuncie las sílabas ba, be, bi, bo, bu, repetidamente.

Así hará trabajar los músculos de la boca, pero en una forma correcta y provechosa para su conservación y belleza.

Sí; no se asombren ustedes, también los labios necesitan ejercitarse como los miembros, como los múscu-

los del rostro, como las manos, para mantenerse frescos. Una correcta gimnasia de la boca hará que ésta se mantenga joven, prolongando la lozanía de los quince años y evitando que, al llegar la vejez, se posea una de esas bocas tan comunes entre aquellas que no han tenido la precaución de atender esta parte de su belleza y que, si llaman la atención, es por lo ajadas y llenas de arrugas.

Así como Ud. lee *Mujer y Hogar*, lo leen miles y miles de mujeres en todo el país. Por eso paga anunciar en este periódico.

**COMPAÑÍA BANANERA DE COSTA RICA**

Agentes de

**UNITED FRUIT COMPANY  
ELDERS & FYFFES. LTD.**

Para informes sobre nuestros servicios de vapores, recomendamos comunicarse con nuestras Oficinas situadas 100 varas al Norte del Teatro América.

TELEFONOS 3156 - 5302



**CONSERVE INMACULADO EL CUARTO DE BAÑO**

**SAPOLIO**  
EN PANES O EN POLVO

Sapolio limpia bien— más rápida y fácilmente. Sapolio disuelve la mugre —limpia el moho— da brillo al aluminio, metal monel, porcelana, mosaico y fina—los deja relucientes.

"Mecánicos: SAPOLIO contiene tan pocos materiales químicos dañinos, que cualquiera puede usarlo para lavarse las manos".



**SECRETOS de HOLLYWOOD**

**MAX FACTOR, JR.**  
SUPREMA AUTORIDAD EN MAQUILLAJE DE LAS ESTRELLAS DEL CINEMA

**LA BELLEZA Y EL ESCOTE**

Cuando la moda establece que los vestidos deben dejar ver hombros y brazos, la mayoría de las mujeres se sienten felices. La pequeña minoría que no participa de esa felicidad está formada casi totalmente por las que no tienen brazos y hombros lo suficientemente atractivos para causar con ellos una buena impresión.

Con frecuencia, la espalda, hombros y brazos de mujeres jóvenes presentan defectos temporales de la piel. A veces, los de las mujeres mayores dan una impresión como de "crepé". Espaldas, hombros y brazos que se revelan por primera vez, casi invariablemente presentan un notable contraste de color con el de cara y cuello. En ocasiones también, la exposición al sol los hace inactivos al volverlos secos y ásperos.

**LO QUE DEBE HACERSE**

Si tiene usted la menor duda acerca de la atracción de su cuello, espalda, hombros y brazos y debe usted llevar vestidos que los muestren, déles un cuidado análogo al que dedica a su cara. Empiece por hacerse una liberal aplicación de crema de limpiar y extiéndala ésta con la punta de los dedos. Después, pásese sobre la crema una esponja como la que emplea para bañarse y hágalo a trazos cortos y firmes. Después, dése un baño o una ducha, enjabonándose

bien con la esponja y con agua caliente. No se bañe de prisa porque haciéndolo con calma y deliberación se quitará usted viejas células de piel, hará más suave y tersa la piel seca y ayudará considerablemente a la circulación. Inmediatamente después de bañarse, dése un firme masaje con loción de manos y de cuerpo, ha-



Max Factor Jr. no podrá garantizarle la belleza de líneas de los hombros de Ava Gardner, adorable estrella de MGM; pero en el presente artículo le aconseja cómo cuidarse la piel de hombros y brazos para que lleguen a tener el mismo grado de belleza que los de la seductora actriz.

ciendo que ésta penetre por los poros de la piel todavía caliente. Después de esto, ¡ya estará usted lista para descansar, hasta la mañana siguiente!

**REPITALO CON FRECUENCIA**

Siga usted el procedimiento indicado dos o tres veces por semana, hasta que la piel de sus hombros y espalda llegue a tener la atracción que usted misma desee. Luego, para mantener tal atracción, repitalo con regularidad, una vez a la semana por lo menos.

Claro que cuando lleva usted un vestido escotado, no puede limitar su maquillaje a la cara. Extienda la base de maquillaje sobre los hombros y espalda y a lo largo de los brazos o, si así lo prefiere, emplee en su lugar matizador líquido. Pero si emplea usted este último, asegúrese bien de que su color es el que corresponde al del maquillaje de su cara.

**LA PRIMERA ES...**

portancia para formar la naturaleza del niño y es imposible formar una naturaleza bondadosa, refractaria al mal, pura de espíritu y de corazón, en medio de la vulgaridad, de la maldad y de la impureza.

La madre es el modelo que el niño tiene constantemente a su alcance y por lo mismo, si deseamos obtener bellos caracteres, debemos poner ante su vista bellos modelos.

Una buena madre es un ángel sobre la tierra; es un imán que atrae a todos los corazones; una estrella polar para todos los ojos. Inconscientemente se le imita y esa imitación constante equivale a un mundo de preceptos.

El ejemplo está mucho más arriba que el precepto; es la enseñanza en acción que demuestra mil veces más de lo que pudiera hacer lo el mejor maestro. Frente a un mal ejemplo los más sabios pre-

**Viene de la Página PRIMERA**

ceptos son inútiles, porque el precepto si no va de acuerdo con la práctica, es más nocivo que — Pasa a la Pág. OCHO

**FUE PRECISO...**

(Viene de la Pág. CUATRO)

sostiene contra esta tristeza, este cansancio, este spleen indefinible. Si supieras que estoy deseosa por encontrarme de nuevo contigo y mirarme en las brillantes luces de tus ojos, tomar en ellos toda la dulzura y la poesía de la vida, pero comprendo que nuestro mismo amor exige que soportemos la más dura prueba de la ausencia y del silencio.

O. B.

Si su esposo se queja de que vende poco, dígame que se anuncia en *Mujer y Hogar*.

**LA OLGA**

**SALÓN DE**

**—BELLEZA—**

Cuesta de Moras  
Avenida Central

Eficiencia economía en sus trabajos **TEL**

**4670** Ondas suaves naturales sugestivas

Listo su permanente en hora y media



**¡De Usted Depende... El Porvenir de su Niño!**

El niño flaco, frágil y nervioso es el hombre enfermizo de mañana. Ayude el desarrollo de su niño con las Pastillas McCoy a base de Vitaminas A y D, hierro y otros minerales necesarios para obtener huesos, dientes y músculos fuertes y sanos. En más de veinte años de uso McCoy ha comprobado sus grandes méritos para hombres, mujeres y niños.

De venta en todas las farmacias

**Pastillas M C COY**

**¡No es nada fácil**

**andar en la cuerda floja!**



... Pero sí lo es obtener, sin pericia, un acabado liso y brillante al decorar los más finos muebles con el

**ESMALTE CIN-DEK de PABCO**

Distribuidores:

**ALMACEN KOBERG**

**CARTERAS AMERICANAS**

Grandioso surtido en cuero, gamusa, seda, para de noche, para baile en 50 diferentes estilos de última moda

**HA RECIBIDO LA TIENDA**

**GRAN EXHIBICIÓN EN SU VENTANA**



frente a la Iglesia del Carmen

**Dinero contante y sonante**



GÁNESE **₡ 3.000**  
ó **2.000**  
ó **1.000**

**2.498 PREMIOS**  
por valor de **₡ 9.162,50**



que obsequiará, en combinación con la Lotería de Navidad del Asilo Chapuí,

**La Gran Suerte**

**GAMBRINUS - CANADA DRY**

Despegue las etiquetas de BIRRA y GAMBRINUS y recoja también las tapitas CANADA DRY

Por sólo 12 etiquetas o tapitas obtiene un pedacito y por 120 un Billete entero. Los cambios se hacen en las Oficinas de la CANADA DRY BOTTLING COMPANY Para más informes llame a los Teléfonos 2358 ó 5526





NOTAS DE TURRIALBA

Sentido Fallecimiento:

A la edad de 51 años, el primero de noviembre falleció en esta ciudad, el amigo inolvidable don Miguel Ramírez Serrano, y el mismo día después de sus actos fúnebres en la Iglesia Parroquial conduciendo sus restos al Cementerio Central, con numerosísimo acompañamiento, prueba de simpatía y cariño de que disfrutaba.

Don Miguel nació en Cervantes de Paraíso, el 25 de Octubre de 1899, contaba 51 años cumplidos, fué en vida hijo y padre amoroso, casado con Luzmilda Castillo hoy viuda de Ramírez, con quien formó un hogar ejemplar; convivió con los Turrialbeños 25 años y sólo gratos recuerdos a dejado.

Nuestra más sentida condole-

**MARIA EUGENIA VARGAS SOLERA**  
Abogada y Notario

Tel. 2983 — Oficina; 125 varas al Norte de la Botica Orienta

cia para su señora Luzmilda Castillo, sus hijos Marco Tulio y Conchita Pérez de Ramírez, Gloria, Jorge, Mario, Gladys e Iván, todos Ramírez Castillo.

Sus padres Rafael Ramírez y Victoria Serrano y padre adoptivo don Miguel Gómez.

Sus hermanos: Olman, Grace, Saul, José Miguel, Victoria, Judith Juan Manuel, Miguel Angel, Erminio, Elvia, Angela, Selmira Ramírez Serrano; y a sus nietos, sobrinos y demás familia doliente.

Agente Corresponsal.  
Turrialba, Noviembre 9 de 1950.

Grandioso baile el Sábado 18 en la Soda Díaz

El Deportivo "Nicolás Marín" prepara para el sábado próximo un grandioso baile, en los Salones de la Soda Díaz, amenizado por la orquesta Néstor Cubero. El Comité Organizador está integrado por las siguientes personas: Sra. Flor de María de Marín, señoritas Alicia Chacón A., Flora I. Solórzano, Elisa Carmona E., Margarita Carmona E., señores Francisco Marín C., Daniel Sánchez P., Francisco Carmona V., Francisco Páez O., Manuel E. Corrales J.

Agradecemos la gentil invitación, y dados los preparativos será una noche de alegría social deportiva.

Compromiso Matrimonial Jiménez Meza

El miércoles de la semana pasada, se efectuó el compromiso matrimonial de los apreciables jóvenes señorita Tinita Meza Muñoz competente empleada de la Agencia de Viajes Sercovia, con el caballero joven don Ricardo Jiménez M., SubGerente de la Casa Singer.

La señorita Meza también estuvo doblemente felicitada pues además de su compromiso, festejó su cumpleaños, por lo cual la saludamos y auguramos a la simpática pareja mucha felicidad.

Regresaron de México

Saludamos muy cordialmente a las estimables señoras doña Elvia de Gutiérrez y doña Rita de Hernández, con motivo de su regreso de la ciudad de los Palacios.

Señorita Rosa María Esparza Gallardo

En el Instituto Normal Central para Señoritas, (Belén), de la República de Guatemala, se graduó de Taquimecanógrafa y Secretaria Comercial, la señorita Rosa María Esparza Gallardo, acto para el cual se participó e invitó a nuestro periódico. Ella, que cultiva las letras, es una escritora de grandes promesas. Al presentarle nuestro saludo, hacemos votos por que siga cosechando triunfos.

Alegrías del hogar Davanzo Calderón

El hogar formado por don Vicente Davanzo y doña Marta Calderón de Davanzo de la ciudad de Cartago se encuentra de plácemes con el nacimiento de una heredera.

Primogénito del hogar Acuña - Araya

Los jóvenes esposos don Raúl Acuña y su señora esposa doña Elva Araya de Acuña se encuentran de plácemes con el advenimiento de su primogénito.

Sociedad

FIESTA DE CUMPLEAÑOS EN LA CASA DE ESPAÑA



Señorita ELVIRA ALVAREZ VEDE

Con una elegante recepción en los Salones de la Casa España, el sábado próximo celebrará sus floridos quince años la señorita Elvira Alvarez Vede, hija del distinguido hogar formado por el caballero don José Alvarez y doña Elvira Vede de Alvarez. Esta fiesta será uno de los acontecimientos

sociales de gran resonancia en nuestra sociedad, dados los preparativos que se están llevando a cabo.

MUJER Y HOGAR adelanta sus felicitaciones a Elvira, con deseos los mejores porque la vida la colme de ventura.

En la Casa de España

Celebrará sus quince primaveras con una elegante fiesta de la Casa de España, el sábado 25 del corriente mes, la señorita María Cecilia Avendaño, hija del hogar de don Gonzalo Avendaño y doña Olga Solano de Avendaño, será un acontecimiento social muy lucido.

Baile de Carnaval en el Club Sport Herediano en honor de su madrina la señorita Sucén Martínez

Hemos tenido el gusto de recibir la gentil invitación, que mucho agradecemos: El Club Sport Herediano tiene el gusto de invitar a Ud. y a su distinguida familia al gran baile de Carnaval que tendrá lugar el sábado 18 de los corrientes a las 9 p. m. en honor de su Madrina Electa 1950-51 señorita Ena Sucén Martínez.

Han aceptado el cargo de recibidoras las señoras: Yolanda de Dóbles, Nelly de Solera, Elvia de Gutiérrez, Lilliam de Arias, Edda de Bernini, Gilda de Arguedas. Señoritas: Nena Lobo, Iris Ulloa, Margarita Sáenz, Miriam Rodríguez, Lilliam Zumbado y Ofelia Pacheco.

Próxima Boda Bruce - Jiménez

En la Capilla del Sagrario se efectuará el 25 de los corrientes la ceremonia nupcial de los jóvenes don Robert Bruce, y la señorita Feliciano Jiménez.

Mr Warren H Mory  
Mañana celebrará su fecha natalicia el caballero Mr. Warren H. Mory, Gerente en Centro Améri-

JOYERÍA MICHAEL

(Contiguo Hotel Rex)

Ofrece para la venta al detal y al por mayor

RELOJES SUIZOS

Para señora y caballero a los precios más bajos de plaza

TIENDA

BETTINA de HOLST HIJOS

Tel. 4056 — 25 vs. Norte Hotel Costa Rica

Ofrece a su clientela el más grande surtido en plaza y a los mejores precios de

- LANAS PARA TEJER
- HILOS DE COSER
- HILOS CROCHET
- TELA PARA MANTELES
- CINTAS

y en fin un inmenso y variado surtido de PASAMANERIA

Ventas al por mayor y al detalle

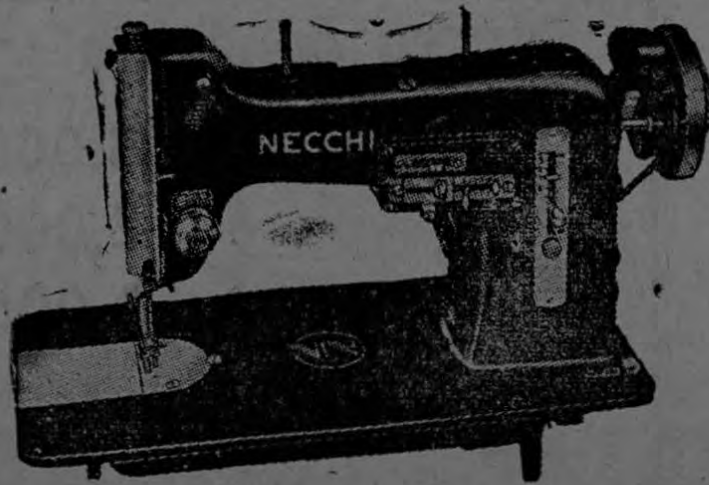
PRIMERA SEMANA DE LA LEPRO

del 4 al 10 de Diciembre

¡ A Y U D E !

ASOCIACION DAMAS DE LAS MERCEDES

Cortesía de la LIBRERIA ESPAÑOLA—La Casa de los Juguetes



Hay un mundo de diferencia y todo a su favor

CUANDO usted escoge para su casa una máquina de coser de la construcción, de la eficiencia y de la garantía que le ofrece la maravillosa

Modelo BU - Zig Zag y Punto Recto  
Hace el trabajo de 11 máquinas que valdrían 5000 dólares  
Modelo BF - Punto Recto  
De gran salidez y eficiencia, especial para trabajo fuerte. Ambas están garantizadas por vida

**Necchi**

SALONES de EXHIBICIÓN "NECCHI"

TELEFONO 3857

75 varas al Oeste del Teatro Palace

APARTADO 134



# AVISOS ECONÓMICOS

**MODAS LA FAYETTE**, frente Teatro Moderno, Teléfono 2919. Se reciben bordados, richelieu, cadenetá, cordón y felpa.

**LINDAS TARJETAS** para Felices Vacaciones, vende Librería Tormo. 150 varas Oeste Botica Francesa. Teléfono 2664.

**POR PETICION** de amigos y clientes; tengo el gusto de avisar que mi **Relojería** está 100 varas Norte del Correo, José Rojas M.

**MIMBRE EXTRANJERO** nos llegó números 2 1/2, 3, 3 1/2 y cinta. Depósito de Maderas Enrique Gómez, teléfono 3396.

**SASTRERIA ELIAS ROMERO**, 35 varas al Sur de "La Castellana". Facilidades de pago. Larga experiencia en fabricación de trajes para damas y caballeros en estilos de moda.

**SUS LLAVES** y llavines se le hacen en el Almacén Clausen frente a Junco & Cía. en la mejor máquina eléctrica.

**PASTELERIA EL ORIENTE**, DELICIOSOS tamales, queques, pasteles y bocas para fiestas, 75 varas Este Pulp. La Castilla. Teléfono 5749.

**JOYERIA FINA** gran variedad. Ropa fina para niños y señoras, artículos para regalos donde **Novedades Margot**, Frente Teatro Latino, Paseo de Los Estudiantes.

**ABACERIA MODERNA** de Rafael Gallegos ofrece helados en paquetes de media libra. Excelente calidad. Servicio a Domicilio. Tel. 5394.

**JOYERIA ZAFIRO**, Hernán Zepeda Ortega, frente Iglesia Metodista. Joyería fina, arte, belleza, comodidad, garantía. Finas alhajas. Trabajos en general. Visítela

**PARA ABOGADOS** y público en general: Estampillas, timbres fiscales, forenses, médicos, papel sellado y agarés. **Librería Tormo**, Teléfono 2664.

**SU TRAJE O SU ABRIGO** de fin de año encárguelo a **Sastrería Rodrigo Padilla**, Paseo de Los Estudiantes, Teléfono 4628.

**TERRENOS BALDIOS** sin explotar. Le vendo Gracias para titularlos, le indico donde pueden colocarse y le hago la medida del terreno. Ingeniero Rafael Roig, Apartado 523. Teléfono 5319.

**PROTEJA** su nuevo Directorio Telefónico con las fuertes y elegantes tapas que vende la **Librería TORMO**, Teléfono 2664. 150 varas al Oeste de Botica Francesa, San José.

**CLASES DE MATEMATICAS** para alumnos de segunda enseñanza. Informes Teléfono J-5092.

# CONCURSO MUSICAL MUJER Y HOGAR

Para que se componga una pieza original de música alegre para las Fiestas Cívicas del próximo diciembre.

La mayoría de los músicos que han venido a nuestras oficinas nos han manifestado que en vez de dar como premio varios ejemplares impresos de la pieza que gane el premio, demos doscientos colones en efectivo, como lo habíamos ofrecido originalmente.

Queda pues acordado que, como premio al autor que triunfe, según el jurado, daremos ₡ 200.00 en efectivo y no la música impresa ni la inscripción de la misma.

Al hacer este concurso es nuestro objeto, además de contribuir a estimular a los compositores, cooperar con la Comisión de las Fiestas Cívicas, que no escatima trabajo por que dichos festejos resulten lo más lucidos posible.

### BASES UNICAS DEL CONCURSO

- 1.—Pueden tomar parte, enviando sus composiciones a la oficina de MUJER Y HOGAR, todas las personas de ambos sexos que lo deseen, y que residan en Costa Rica.
- 2.—La pieza debe ser para piano, música alegre, bailable; puede ser paso doble, o cualquier otra música. Lo esencial es que sea alegre y bailable. No es necesario que tenga letra.
- 3.—Cada persona debe enviar solamente una pieza, poniendo un seudónimo y enviando junto con la música, un sobre cerrado, conteniendo un papel en el cual debe escribirse el seudónimo y el nombre y dirección del autor. Al jurado se le entregarán todas las piezas que se reciban y cuando haya decidido cuál es la que gana el premio, la Dirección de este periódico les entregará los sobres cerrados, a fin de que, en presencia de todos los miembros del jurado y del Director de MUJER Y HOGAR, sean abiertos para averiguar a quién pertenece el seudónimo, y por lo tanto, el compositor a quien debe entregarse el premio de ₡ 200.00.
- 4.—El nombre de la pieza debe ser MUJER Y HOGAR.
- 5.—La pieza que se someta debe ser original.
- 6.—Si se envían dos o más piezas, ninguna será juzgada, ya que ello no sería justo para los demás concursantes que envían una, conforme a lo estipulado en la cláusula 3 de estas bases.
- 7.—Este concurso se cerrará el sábado 2 de diciembre próximo, a las 10 horas (10 a. m.). Cualquier pieza que llegare a nuestra oficina después de esa fecha y hora, quedará excluida.

### MUJER Y HOGAR

Oficina, 312 varas al Oeste de la Botica Francesa  
Teléfono 5827 San José Apartado 89

## RECETAS DE COCINA

Por DOÑA KETTY

### TORTA DE MANZANAS Y CIRUELAS

Batir con cuchara de madera 3 onzas de mantequilla, con 4 de azúcar, agregarle después uno por uno dos huevos, batir y agregarle 1/2 taza de leche intercalando con 2 tazas de harina. Ponerle ralladura de limón, una pizca de sal y por último una cucharadita llena de polvo de hornear. Mezclar bien, colocar en una asadera enmantecada y espolvoreada por encima con canela.

Pelar tres manzanas y cortarlas en pedazos chicos, mezclarlos con 4 onzas de azúcar y 4 onzas de ciruelas secas cortaditas; calentarle un poco. Poner esta preparación sobre la primera e introducir en el horno a temperatura moderada.

Una vez a punto, retirarla y dejarla enfriar, sirviéndola acompañada con poquito menos de media taza de crema de leche batida espesa.

### SOUFFLE DE SESOS

Preparar media botella de salsa blanca bien espesa, poniendo en un tazón 2 onzas de manteca. Colo-

### UNA NOTABLE.....

Viene de la Página PRIMERA

...jas quería un radio televisión, así podrían sentir la más cerca, cuando en sus jiras, por fuerza tenía que alejarse de su hogar. Sólo aquellas que hemos pasado, por las duras pruebas de tener que abandonar los seres queridos, por el cumplimiento de un deber, podemos apreciar, la grandeza de alma de las mujeres que logran triunfar...

...Y Ligia triunfó! Obtuvo el primer premio. Un radio televisión, una póliza de \$ 10,000 y un pick-up.

De otro Estado les enviaron de regalo, a las chiquitas, una serie de las famosas muñecas Princesa, Toyman y Ballarina.

Qué felices deben haberse sentido! Y cuánto sacrificio de la abnegada Madre que, para terminar sus estudios tuvo siempre que dejarlas, en manos extrañas. Así lo comprenden don Enrique y doña Rosita de Lee que tanto la quieren.

El triunfo de Ligia de Armijo, no es sólo de ella, es el de todas las mujeres que tenemos ansia de superación, y nobles ideales... Tam bién el de su querida Costa Rica que la considera su ruiseñor, su ave predilecta...

car sobre el fuego y agregarle 1 1/2 onza de harina, cocerla un momento y agregarle media botella de leche. Se continúa cociendo y revolviendo continuamente con un batidor de alambre hasta que esté espesa e hirviendo, se retira del fuego y se condimenta con sal, pimienta y nuez moscada rallada.

Cocer en agua y sal un seso al que se le habrá sacado previamente la telita que lo cubre, escurrirlo después y pasarlo por el colador mezclándolo entonces con la salsa blanca. Agregarle una cucharada de queso rallado, 4 yemas y seis claras batidas a nieve, condimentando con sal, pimienta y nuez moscada rallada. Mezclar suavemente y colocar en una fuente de horno enmantecada, cocinándolo en el horno a temperatura regular.

### GRAN ACTIVIDAD....

taria de Actas, Profesora doña Evangelina de Núñez, Tesorera, Profesora doña Lupita de Laporte, Bibliotecaria, doña Rosario de Crespo, Vocales: doña Lottie de González Lahmann, Profesora doña Estela de Quesada, Profesora señorita María del Rosario Quirós.

Se formaron los Comités: Consultivo, de Empadronamiento, de Estudios, de Prensa y Radio, Profesional y Social.

La señora de Macaya propuso que se enviara a la Asamblea Legislativa para su artificación, "Los

### Viene de la Pág. PRIMERA

derechos de la mujer", a fin de que queden en firme, moción que fue unánimemente aprobada.

El Comité de Empadronamiento informó sobre la labor que está llevando a cabo. Entre dichos informes fue motivo de acalorada discusión si la mujer debería declarar su edad para ser anotada en la Cédula de Identidad, para fines electorales. Se llegó a la conclusión por unanimidad de que debe declararse la edad, ya que la ley debe ser acatada por las mujeres igual que por los hombres.

**ABRIGOS, SAQUITOS Y TRAJES SASTRES PARA DAMAS, ESTILOS NEWYORKINOS, OFRECE: "CREACIONES LA PROTECTORA"**  
Teléfono 5648 — Avenida Central  
Entre la Singer y Teatro América

**CHUPIS**  
la primera  
Fábrica de  
ZAPATOS  
para niños  
en Costa Rica



Atendiendo las tan justas como honrosas solicitudes de sus clientes tiene el gusto de poner a sus órdenes su nueva tienda situada en el Edificio Feoli, 150 varas al Sur de la Plaza de la Artillería.  
Modelos exclusivos, calidad CHUPIS, precios de fábrica.—Pedidos para el exterior se aceptan en la tienda.  
**FABRICA EN CARTAGO** **MARCOS MORA PEREZ**  
Teléfono 116 Propietario

• Elegante casa cerca del Paseo Colón  
• Todos los muebles y enseres nuevos  
• y un lujoso automóvil CHEVROLET 1950  
**Se ofrecen por Diez Colones (₡ 10.00)**

Porque DIEZ COLONES es lo que vale cada acción para la grandiosa RIFA que hará la **CRUZ ROJA COSTARRICENSE** en combinación con el Sorteo de la Lotería Nacional del 7 de enero de 1951.

Valor total del Primer Premio: la casa con todo su mobiliario y enseres ..... ₡ 105.000.00  
Valor total del Segundo Premio: automóvil Chevrolet 1950, con radio ..... ₡ 26.500.00

**¡COMPRE SU ACCION!**

Las acciones se venden con el 15% de descuento.

## ¡Mayor Valor Nutritivo con AVENA QUAKER!



**LA AVENA QUAKER LE DA A UD. MAS POR LO QUE PAGA**  
**MAS ENERGIA**.....es rica en carbohidratos  
**MAS FUERZA**.....abundante en proteínas  
**MAS RESISTENCIA**...por su gran contenido de Tiamina (Vitamina B.)  
**MAS PLACER**.....a todos les encanta ese delicioso sabor

**SUPER DESAYUNO EN MINUTOS**

Hierve 2 tazas de agua. Añádale sal. Cuando esté hirviendo agregue 1 taza de Avena Quaker. Cocinela revolviendo, por 2 1/2 minutos. ¡Eso es todo!

**No Se Arriesgue a Pescar un CATARRO**

La lluvia invita resfríos... y tupidéz nasal. Mentholatum en las fosas nasales, en el pecho y la garganta ayuda eficazmente a respirar mejor, reducir la congestión e inflamación... y combatir el catarro.

Rechace imitaciones

**MENTHOLATUM**

## EL DEPÓSITO DE MADERAS "EL PORVENIR"

avisa a su estimable clientela que a partir de esta fecha hará una

### SENSACIONAL REBAJA

en todos los precios de su existencia de maderas en trozas y aserradas

**LAUREL, POCHOTE, ROBLE SABANA Y EL SURTIDO MAS EXTENSO EN MADERAS DEL PACIFICO Y DEL ATLANTICO**

## DEPÓSITO DE MADERAS "EL PORVENIR"

TELEFONO 3849 — Avenida San Martín

Vendemos más barato, porque contamos con bosques propios



## DEPORTES

POR PEK.

Saprissa se adueña de otra victoria y se mantiene de puntero invicto. El primer tiempo los mcrados dominaron y fué cuando anotaron sus cuatro goles. El segundo tiempo el cuadro del Orión se repuso, anotando el segundo gol, único de la segunda parte.

El arquero Cholo Sanabria del conjunto morado, tuvo una mañana de grandes actuaciones.

Goles del Saprissa anotados por: Lázcara, Olman 2 goles y Herrera De Orión Durán anotó los dos tantos para su equipo.

Los Libertos tuvieron el desquite, al derrotar al equipo Uruguayo, en el preliminar del Estadio Nacional. Los blanquinegros perdiendo en el primer tiempo, pero reaccionaron en el segundo tiempo, anotando dos goles. Los goles Libertos, Wedell y Blando. Navarro del Uruguay anotó el único gol.

Los Alajuelenses derrotan al equipo rojo, en su propia cancha. Para mantenerse en la tabla de posiciones en segundo lugar, separado del puntero por 2 puntos. Alajuela 3 por 0 de Gimnástica.

Hereditario derrota también a los estudiantes, en su cancha. Sigue el equipo Universitario bajando en la tabla de posiciones. El jugador Armijo fué el goleador del partido, anotó 3 goles para Universidad y así se pone como líder de los anotadores.

### CICLISMO

Chavarría, ganador de la copa Voz de América, en la ciclística del Domingo pasado. 27 vueltas al rededor de la Sabana, con participa-

ción de los 4 corredores que nos representarán, en la Tercera Vuelta a la Ciudad de México. Una gran concurrencia estuvo siguiendo la interesante competencia, ya que era la última en preparación de los muchachos. El corredor Cairo tuvo la mala suerte de chocar con un carro, teniendo que separarse del pelotón, perdiendo mucho terreno. Chavarría y Trigueros estuvieron juntos todo el tiempo, hasta que terminó. La llegada fué en el siguiente orden y tiempo: Chavarría 2 horas 56 minutos. Trigueros 2 horas 56 minutos 3/5. Cairo 2 horas 50 minutos y F. Ruiz 2 horas 59 minutos 4/5.

El lunes pasado a las 6 p. m., se efectuó una reunión, en que se invitaron a el Sr. Antonio Escarré, Director General de Deportes, a los señores don Eduardo Garnier, Sr. Salvador González, Sr. Martín Quirós. Fueron invitados para que como grandes deportistas, veteranos, dieran su voz de aliento y también la despedida a la embajada ciclistica, que saldrá al día siguiente para la ciudad de México.

Aconsejele a su esposo, su hermano o su papá que se anuncie en **Mujer y Hogar**.

Teléfono 5827 - Apartado 89

### La Flema del Asma

El Asma y la Bronquitis, con sus ataques desesperantes y violentos, envenenan el organismo, minan la energía, arruinan la salud y debilitan el corazón. La primera dosis de **Mendaco**, comienza a circular en la sangre aliviando los ataques. La disolución de la flema y los chagos asegura respiración fácil y sueño reparador. **Mendaco** en forma de tabletas fáciles de tomar, alivia el asma y la bronquitis con rapidez. Obtenga **Mendaco** en su farmacia hoy mismo.

**Mendaco** para el Asma y la Bronquitis

### CAFÉ PURO

Establecimientos que venden café puro

Para protección del hogar, solamente anunciamos en esta sección los establecimientos que muestran a la Redacción de este Periódico la Constancia de la Agencia Especifica del Café.

Nombres en orden alfabético.

#### CAFE MOKA

Frente al Banco de Seguros  
Tel. 2314 — Apartado 714  
Servicio a domicilio

#### EL GALLITO

Tel. 2436 — Apartado 623  
Servicio a domicilio

#### MARTIN & ESQUIVEL LTDA.

Costado Sur de los Mercaditos  
Plaza Viquez  
Servicio a domicilio  
Tel. 2903 — Apartado 807

### LA PRIMERA ESCUELA...

útil puesto que hace nacer y desarrollar el más detestable y cobarde de todos los vicios: la hipocresía.

Siendo la madre la que está más cerca del niño que el padre, su buen ejemplo en el hogar es de mayor importancia. De las costumbres de ellas hace las suyas propias, y su carácter se refleja notoriamente en él. Los sentimientos nobles, puros y generosos que ella siembre en su espíritu, en su tierno corazón cuando pequeño, con tinuarán fructificando en buenas acciones y serán capaces de hacerlo marchar por una línea recta y honrada.

La educación que da la mujer, es más elevada por lo mismo que es más humana. El hombre es la cabeza, la mujer el corazón de la humanidad; él es el criterio, ella el sentimiento; él es la fuerza, ella la dulzura, el consuelo. El hombre dirige la inteligencia, la mujer cultiva los sentimientos y éstos son los que forman el carácter. Mien-

tras él llena la memoria, ella ocupa el corazón. El padre enseña a conocer el mundo; la madre a conocer a Dios!

(Viene de la Pág. CINCO)

## COMISIÓN DE FIESTAS

### REMATE DE TABLADOS

Se avisa a los interesados que el Remate de Tablados tendrá lugar el PROXIMO DOMINGO 19 DE NOVIEMBRE, a las nueve de la mañana, en el edificio que ocupa la Municipalidad de San José (Palacio Municipal).

Este remate se hará de acuerdo con los planos y bases oficiales de la Comisión.

Por la Comisión de Fiestas  
RAFAEL ANGEL SOLIS, Secretario

## TEATRO LATINO

Muy pronto en Costa Rica, el regio espectáculo de las mil maravillas

### CLEOPATRA

Desde hace más de veinticinco años no se ve un espectáculo igual en Costa Rica

APTA PARA TODO EL MUNDO

ESTE ATENTO — VEA PROGRAMAS



# RUDGE

La Mejor Bicicleta de Gran Bretaña

Elegancia — Calidad

## AGENCIA DE BICICLETAS "RUDGE"

PASEO DE LOS ESTUDIANTES

Surtido completo de repuestos para todas las marcas de bicicletas  
CONSULTE NUESTRAS VENTAS A PLAZOS



## PROGRAMACIÓN DE LA EMPRESA TEATRAL URBINI, S. A.

	PALACE	VARIEDADES	MODERNO	IDEAL <small>Entrada Continua</small>	LIBANO	KEITH	CASTRO	COLON <small>Entrada Continua</small>
<b>JUEVES</b> 16 de Noviembre	3-7-9 ..... 1.50 Estreno Metro <b>EL JARDIN SECRETO</b> Margaret O'Brien.	3-7.30 ..... 2.00 <b>FABIOLA</b>	3-7-9 ..... 1.00 <b>EL MAGO</b> Cantinflas.	6-8 ..... 1.25 Estreno <b>EL JARDIN SECRETO</b> Margaret O'Brien.	7-9 ..... 1.00 <b>TRAICIONADO</b> Robert Ryan.	7-9 ..... 1.00 <b>LOS AMANTES DE CARMEN</b>	7.30 ..... 1.00 <b>EL DESALMADO</b> David Silva	6.30-8.30 ..... 1.00 Estreno <b>EL JARDIN SECRETO</b> Margaret O'Brien.
<b>VIERNES</b> 17 de Noviembre	3-7-9 ..... 1.50 <b>EL JARDIN SECRETO</b> Margaret O'Brien.	Henri Vidal. Michele Morgan.	3-7-9 ..... 1.00 <b>RECLUSA</b> June Havoc.	6-8 ..... 1.00 <b>LA BESTIA DE PARIS</b> Carl Esmond.	7-9 ..... 1.00 <b>RAYITO DE LUNA</b> David Silva.	7-9 ..... 1.00 <b>LA CIUDAD DEL CRIMEN</b>	7.30 ..... 1.00 <b>LOS AMANTES DE CARMEN</b>	6.30-8.30 ..... 1.00 <b>EL MAGO</b> Cantinflas.
<b>SABADO</b> 18 de Noviembre	3-7-9 ..... 1.50 Estreno Radio <b>TARZAN AL RESCATE</b> Lex Barker.	3-6.45-8.45 ..... 1.25 <b>TARZAN AL RESCATE</b> Lex Barker.	3-7-9 ..... 1.00 Estreno Columbia <b>LOS AMOTINADOS</b> John Hall.	6-8 ..... 1.25 Estreno <b>TARZAN AL RESCATE</b> Lex Barker.	3-7-9 ..... 1.00 <b>EL MISTERIOSO</b> Mr. M.	7-9 ..... 1.00 <b>EL MISTERIOSO</b> Mr. M.	7.30 ..... 1.00 <b>NO ME ACORRALES</b> Roy Rogers.	6.30-8.30 ..... 1.00 <b>DOS PERSONAJES FABULOSOS</b>
<b>DOMINGO</b> 19 de Noviembre	A las 1.45 ..... 3.00 A las 4.00 ..... 3.00 A las 7-9 ..... 3.00 Estreno Radio <b>STROMBOLI</b> Ingrid Bergman.	A las 2.00 ..... 1.00 <b>EL JARDIN SECRETO</b> A las 4.00 ..... 1.50 <b>TARZAN AL RESCATE</b> A las 6.45-8.45 ..... 2.00 <b>STROMBOLI</b> Ingrid Bergman.	1.00 3ª Ep. 0.75 <b>EL MISTERIOSO</b> Mr. M. A las 2.15 ..... 0.75 <b>LOS AMOTINADOS</b> A las 4.00 ..... 1.50 <b>STROMBOLI</b> A las 6.45-8.45 ..... 1.50 <b>TARZAN AL RESCATE</b> A las 7.30 ..... 1.25 <b>TARZAN AL RESCATE</b> Lex Barker.	A la 1.30 ..... 1.00 <b>DOS PERSONAJES FABULOSOS</b> A las 3.30 ..... 1.25 <b>TARZAN AL RESCATE</b> A las 5.45-8 ..... 1.50 <b>STROMBOLI</b> 6-8 ..... 1.00 <b>SUPREMA PASION</b> Stanley Clements.	A las 12.45 2ª Ep. 0.75 <b>EL MISTERIOSO</b> Mr. M. A las 2.15 ..... 0.75 <b>MARES DE ARENA</b> A las 4.00 ..... 1.50 A las 7.00 ..... 1.50 <b>FABIOLA</b> Michele Morgan.	1.00 1ª Ep. 0.75 <b>EL MISTERIOSO</b> Mr. M. A las 3.00 ..... 1.50 A las 6.00 ..... 1.50 <b>FABIOLA</b> A las 9.00 ..... 1.25 <b>TARZAN AL RESCATE</b> 7-9 ..... 1.00 <b>HEROES ANONIMOS</b> Robert Beathy.	1.30 3ª Ep. 0.75 <b>VENGADORES DEL CRIMEN</b> A las 3.30 ..... 1.00 <b>RAYITO DE LUNA</b> A las 5.45 ..... 1.25 A las 8.00 ..... 1.25 <b>TARZAN AL RESCATE</b> 7.30 ..... 1.00 <b>LA MUJER DE LAS DOS CARAS</b> Warner Baxter	A las 2.00 ..... 0.75 Abbott y Costello en: <b>LA LEGION EXTRANJERA</b> A las 3.30 ..... 1.50 A las 7.30 ..... 1.50 <b>FABIOLA</b> Henri Vidal. 6.30-8.30 ..... 1.00 <b>EL DOLOR DE LOS HIJOS</b> Charito-Granados 6.30-8.30 ..... 1.00 Re-Estreno <b>EL GRAN VALS</b> 6.30-8.30 ..... 1.00 <b>RAYITO DE LUNA</b> David Silva.
<b>LUNES</b> 20 de Noviembre	3-7-9 ..... 1.50 <b>STROMBOLI</b> Ingrid Bergman.	3-7-9 ..... 1.25 <b>EL JARDIN SECRETO</b> Margaret O'Brien.	3-7-9 ..... 1.25 <b>TARZAN AL RESCATE</b> Lex Barker.	6-8 ..... 1.00 Re-Estreno <b>EL GRAN VALS</b> Luisa Rainer.	7-9 ..... 1.00 <b>EL DOLOR DE LOS HIJOS</b> Fernando Soler	7-9 ..... 1.00 <b>EL MISTERIOSO</b> Mr. M. Segunda Epoca.	7.30 ..... 1.00 <b>RAYITO DE LUNA</b> David Silva.	6.30-8.30 ..... 1.00 Re-Estreno <b>EL GRAN VALS</b> 6.30-8.30 ..... 1.00 <b>RAYITO DE LUNA</b> David Silva.
<b>MARTES</b> 21 de Noviembre	3-7-9 ..... 1.50 Re-Estreno <b>EL GRAN VALS</b> Fernando Gravet.	3-7-9 ..... 1.50 <b>STROMBOLI</b> Ingrid Bergman.	3-7-9 ..... 1.00 <b>FABIOLA</b>	8 ..... 1.00 <b>FABIOLA</b>	7-9 ..... 1.00 <b>MARES DE ARENA</b> Randolph Scott.	7-9 ..... 1.00 <b>DOS PERSONAJES FABULOSOS</b> Disney.	7.30 ..... 1.00 <b>ANNA LUCASTA</b> Paulette Goddard.	6.30-8.30 ..... 1.00 Re-Estreno <b>EL GRAN VALS</b> 6.30-8.30 ..... 1.00 <b>RAYITO DE LUNA</b> David Silva.
<b>MIERCOLES</b> 22 de Noviembre	3-7-9 ..... 1.50 <b>STROMBOLI</b> Ingrid Bergman.	3-7-9 ..... 1.25 <b>EL GRAN VALS</b> Luisa Reiner.	3-7-9 ..... 1.00 <b>EL DOLOR DE LOS HIJOS</b> Fernando Soler.	8 ..... 1.00 <b>FABIOLA</b>	7-9 ..... 1.00 <b>MARES DE ARENA</b> Randolph Scott.	7-9 ..... 1.00 <b>DOS PERSONAJES FABULOSOS</b> Disney.	7.30 ..... 1.00 <b>ANNA LUCASTA</b> Paulette Goddard.	6.30-8.30 ..... 1.00 Re-Estreno <b>EL GRAN VALS</b> 6.30-8.30 ..... 1.00 <b>RAYITO DE LUNA</b> David Silva.